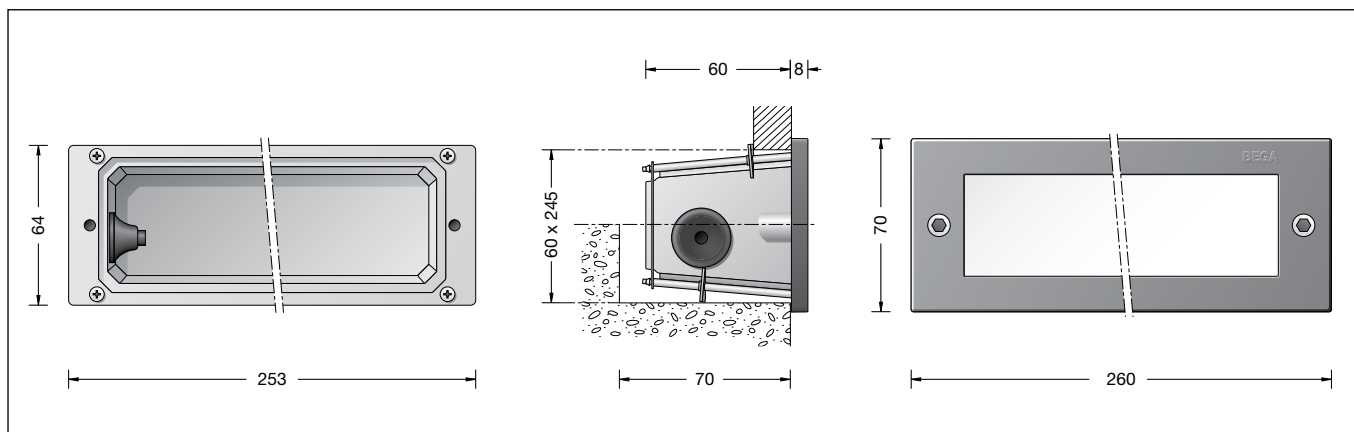


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Einbauleuchte**
Recessed luminaire
Luminaire à encastrer**IP 64****22 191****Anwendung**

Einbauleuchte für den Einbau in Wände oder in Setzstufen von Treppen.
Zur Beleuchtung, zur Orientierung oder zur Kennzeichnung von Gefahrenpunkten im Innen- und Außenbereich.
Einbau in waagerechter oder in senkrechter Brennlage möglich.

Application

Recessed luminaire for installation in walls, and step risers. For general lighting applications, for indicating direction and danger points.
For interior and exterior applications.
Installation possible in horizontal or vertical burning position.

Utilisation

Luminaire à encastrer pour encastrement dans les murs ou contremarches d'escalier. Pour l'éclairage, l'orientation ou le balisage de points dangereux à l'intérieur et à l'extérieur.
Installation possible en position verticale ou horizontale.

Leuchtmittel

Kompakt-Leuchtstofflampe
TC-S 7 / 9 W · G 23

Osram: Dulux S · 7 W	400 lm
Osram: Dulux S · 9 W	600 lm
Philips: Master PL-S · 7 W	400 lm
Philips: Master PL-S · 9 W	600 lm

Lamp

Compact fluorescent lamp
TC-S 7 / 9 W · G 23

Osram: Dulux S · 7 W	400 lm
Osram: Dulux S · 9 W	600 lm
Philips: Master PL-S · 7 W	400 lm
Philips: Master PL-S · 9 W	600 lm

Lampe

Lampe fluorescente compacte
TC-S 7 / 9 W · G 23

Osram: Dulux S · 7 W	400 lm
Osram: Dulux S · 9 W	600 lm
Philips: Master PL-S · 7 W	400 lm
Philips: Master PL-S · 9 W	600 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas weiß
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Erforderliche Einbauöffnung 245 x 60 mm
Einbautiefe 70 mm
Befestigung über vier keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
Europäisches Patent EP 0 686 806
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung bis $\varnothing 10,5$ mm, max. $3 \times 1,5^{\square}$
Anschlussklemme $2,5^{\square}$
Schutzleiteranschluss
Fassung G 23
am Vorschaltgerät
Vorschaltgerät 230 V $\sim$ 50 Hz
Schutzklasse I
Schutzart IP 64
Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,95 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
White safety glass
Reflector made of anodised pure aluminium
Required recessed opening 245 x 60 mm
Recessed depth 70 mm
Fixing is achieved by using four adjustable wedge-shaped claws
European patent EP 0 686 806
1 cable entry for mains supply cable up to $\varnothing 10,5$ mm, max. $3 \times 1,5^{\square}$
Connecting terminal $2,5^{\square}$
Earth conductor connection
Lampholder G 23
at the ballast
Ballast 230 V $\sim$ 50 Hz
Safety class I
Protection class IP 64
Protected against dust entry and splash water
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
CE – Conformity mark
Weight: 0.95 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité blanc
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Réservation nécessaire 245 x 60 mm
Profondeur d'encastrement 70 mm
La fixation s'effectue par quatre griffes réglables en forme de clavette
Brevet européen EP 0 686 806
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à $\varnothing 10,5$ mm, max. $3 \times 1,5^{\square}$
Bornier $2,5^{\square}$
Raccordement de mise à la terre
Douille G 23
au ballast
Ballast 230 V $\sim$ 50 Hz
Classe de protection I
Degré de protection IP 64
Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,95 kg

Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite www.bega.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com.

Einbau
Die Leuchte darf nicht dauerhaft mit aggressiven Medien in Kontakt kommen. Aggressive Medien können durch Wasser aus Baustoffen gewaschen werden und das Gehäuse der Leuchte zerstören. Bei unbekannter Zusammensetzung der Baustoffe ist daher vor der Montage eine Materialanalyse vorzunehmen. Aggressive Medien können auch von der Oberfläche ausgehend auf die Leuchte einwirken, daher ist ein übermäßiger Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln im Umfeld der Leuchte zu vermeiden.

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage
⚠ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über vier keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.
Einbau in massive Wände:
Hierfür steht das Einbaugehäuse - Ergänzungsteil **10 425** - zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 245 x 60 mm mit einer Mindestdiefe von 70 mm erforderlich.
Einbau in Leichtbauwände:
Es ist eine Einbauöffnung von 245 x 60 mm mit einer Mindestdiefe von 70 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. Leuchte öffnen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig fest anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Lampe einsetzen. Glas mit Dichtung so einlegen, dass die Dichtungsseite mit der Rillenstruktur auf dem Rahmen des Einbaugehäuses aufliegt. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchte schließen.

Lampenwechsel · Wartung
Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen und reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Leuchte schließen. Für Reinigungsarbeiten dürfen keine Hochdruckreiniger verwendet werden.

Ergänzungsteile
10 425 Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Ersatzteile	
Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas	140220
Vorschaltgerät mit Fassung	610287
Reflektor	760294
Dichtung	830767.1

Installation
The luminaire must not permanently get in contact with aggressive media. Aggressive media might be washed out of the building material and might corrode the housing of the luminaire. In case of an unknown composition of the building material an analysis of the material should be made before installation. Aggressive media that is outgoing from the installation surface might also affect the luminaire. Thus an overuse of chemical cleansing agents in the surroundings of the luminaire should be avoided.

Safety indices
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation
⚠ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material. The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using four adjustable wedge-shaped claws.
Installation into solid walls:
For this purpose installation housing - accessory **10 425** - is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening 245 x 60 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 70 mm.
Installation into wall panels:
A recessed opening of 245 x 60 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 70 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 10 mm. If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side. Open the luminaire. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Push luminaire housing into the recessed opening. Tighten screws evenly - claw fastener. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. Insert lamp. Insert glass with gasket that the grooves of the gasket rest on the frame of the recessed housing. Make sure that gasket is in correct position. Close the luminaire.

Relamping · Maintenance
Disconnect the electrical installation. Open the luminaire and clean. Use only solvent-free cleansers. Change the lamp. Check the gasket and replace, if necessary. Close the luminaire. For cleaning do not use a high pressure cleaner.

Accessories
10 425 Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Spares	
Description	Part no
Spare glass	140220
Ballast with lampholder	610287
Reflector	760294
Gasket	830767.1

Installation
Le luminaire ne doit pas être durablement en contact avec des substances corrosives. Des suintements corrosifs provenant des matériaux de construction peuvent altérer le boîtier. Si on ne connaît pas la nature des matériaux de construction, il faut les analyser avant l'installation du luminaire. Certaines substances corrosives pouvant également attaquer la surface du luminaire, il faut donc limiter l'utilisation de produits chimiques de nettoyage aux abords de l'appareil.

Sécurité
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation
⚠ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation. Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par quatre griffes réglables en forme de clavette.
Encastrement dans les murs massifs:
Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement - accessoire **10 425** -. Si celui ci n'est pas utilisé une réservation de 245 x 60 mm avec une profondeur minimale de 70 mm est nécessaire.
Encastrement dans les parois creuses:
Une réservation de 245 x 60 mm avec une profondeur minimale de 70 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm. Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale. L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière. Ouvrir le luminaire. Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire. Installer le boîtier dans la réservation. Serrer fermement et régulièrement les vis du système de fixation à griffes. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Installer la lampe. Installer le verre avec le joint de telle façon que le coté du joint avec les rainures repose sur le cadre du boîtier à encastrer. Veiller au bon emplacement du joint. Fermer le luminaire.

Changement de lampe · Maintenance
Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire et nettoyer. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Fermer le luminaire. Lors des travaux de nettoyage ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Accessoires
10 425 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces boîtiers est disponible.

Pièces de rechange	
Désignation	No de commande
Verre de rechange	140220
Ballast avec douille	610287
Réfecteur	760294
Joint	830767.1